

# **ВЕКО**

## **Посудомоечная машина**

### **Инструкция по эксплуатации**



Уважаемый покупатель!

Просим внимательно изучить настоящую инструкцию перед установкой и эксплуатацией вашей посудомоечной машины. Выполнение дальнейших инструкций предотвращает риск получения травм и/или повреждения машины.

Сохраните эти документы в надежном месте для последующего использования.

Руководство по эксплуатации составлено для различных машин, поэтому некоторые упомянутые здесь особенности не относятся конкретно к вашей машине.

# Содержание

---

## Введение

<b>1</b>	<b>Утилизация</b>	<b>Стр. 3</b>
	Упаковка.....	3
	Утилизация вашей старой машины.....	3
<b>2</b>	<b>Инструкции по технике безопасности</b>	<b>Стр. 3</b>
	Перед установкой.....	3
	Перед первым включением.....	3
	Безопасность детей.....	4
	При ежедневной эксплуатации.....	4
	При возникновении проблем.....	4
<b>3</b>	<b>Ознакомление с машиной</b>	<b>Стр. 5</b>
	Внешний вид машины.....	5
	Панель управления.....	5
<b>4</b>	<b>Как пользоваться машиной</b>	<b>Стр. 6</b>
	Смягчение воды.....	6
	Добавление соли для посудомоечных машин.....	7
	Заполнение дозатора средством для ополаскивания.....	8
	Заполнение дозатора моющим средством.....	8
<b>5</b>	<b>Предметы, которые не следует мыть в посудомоечной машине</b>	<b>Стр. 10</b>
<b>6</b>	<b>Загрузка посудомоечной машины</b>	<b>Стр. 10</b>
	Общие положения.....	10
	Нижняя корзина.....	11
	Корзина для столовых приборов.....	11
	Верхняя корзина.....	12
<b>7</b>	<b>Уход и чистка</b>	<b>Стр. 14</b>
	Чистка фильтров.....	14
	Чистка распыляющих консолей.....	15
	Чистка фильтрующей вставки.....	15

<b>8</b>	<b>Эксплуатация и настройка многофункционального дисплея</b>	<b>Стр. 16</b>
	Функциональные кнопки .....	17
	Как пользоваться машиной.....	18
	Выбор программы .....	19
	Добавление функций к программе.....	19
	Отложенный пуск.....	19
	Блокировка от детей .....	20
	Индикатор уровня соли.....	21
	Индикатор уровня средства для ополаскивания .....	21
	Отмена программы .....	21
	Настройка индикатора уровня средства Отмена программы .....	21
	Отображение выполнения программы .....	22
	Контрольный индикатор соли и контрольные индикаторы средства для ополаскивания .....	22
	Предупреждения .....	22
	Структура меню .....	23
<b>9</b>	<b>Устранение неисправностей: что делать, если...</b>	<b>Стр. 25</b>
	Посудомоечная машина не работает .....	25
	Неудовлетворительные результаты мойки ...	26
<b>10</b>	<b>Технические спецификации</b>	<b>Стр. 32</b>
<b>11</b>	<b>Инструкции по сборке</b>	<b>Стр. 32</b>
	Меры безопасности при установке .....	32
	Установка вашей посудомоечной машины ...	33
	Подключение воды.....	33
	Слив воды .....	34
	Электрические соединения .....	34
<b>12</b>	<b>Обслуживание</b>	<b>Стр. 35</b>

# 1 Утилизация

---

## Упаковка

Упаковка и некоторые детали вашей машины изготовлены из материалов, подлежащих вторичной переработке. Эти материалы снабжены меткой в виде символа вторичной переработки и информацией о типе материала (PE, PS, POM).

Перед эксплуатацией машины снимите упаковочный материал и утилизируйте его в соответствии с правилами.

### Предупреждение

Упаковочные материалы могут представлять опасность для детей.

Материалы многоразового использования можно выбросить в места утилизации отходов. Более подробную информацию можно получить от местных властей и от служб, занимающихся утилизацией отходов.

## Утилизация вашей старой машины

Утилизируйте старую машину в соответствии с местными правилами. В целях безопасности перед утилизацией следует привести машину в нерабочее состояние.

Вытащите вилку и отрежьте кабель электропитания. Выведите из строя замок дверцы.

# 2 Инструкции по технике безопасности

---

## Перед установкой

Проверьте прибор на предмет повреждений при транспортировке. Никогда не устанавливайте и не используйте поврежденные машины. В случае сомнений обратитесь к поставщику.

## Перед первым включением

- См. примечания по установке на стр. 34.
- Поручите заземление системы квалифицированному электрику. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие эксплуатации прибора без соответствующего заземления.
- Перед эксплуатацией машины проверьте соответствие информации, указанной на паспортной табличке, параметрам вашей электросети.
- Во время установки посудомоечная машина должна быть отсоединена от электросети.

- Не следует подключать машину к сети с помощью удлинителя. Удлинители не обеспечивают необходимую безопасность (напр., опасность перегрева).
- Всегда используйте только оригинальную штепсельную вилку, поставляемую с машиной.
- После установки машины доступ к штепсельной вилке должен быть свободным.

## Безопасность детей

- Не разрешайте детям играть с машиной.
- Моющие средства посудомоечной машины являются едкими веществами и могут быть вредны для глаз, рта и гортани. Следует обращать внимание на инструкции по безопасности, предоставляемые производителями моющих средств.
- Никогда не оставляйте детей без присмотра у открытой машины, поскольку в ней могут содержаться остатки моющих средств.
- Вода в посудомоечной машине не является питьевой. Опасность поражения каустическими веществами.
- Всегда размещайте длинные и острые/заостренные предметы (напр., сервировочные вилки, ножи для хлеба) в корзину для столовых приборов заостренной стороной вниз либо плашмя в нижнюю корзину для предотвращения возможных травм.

## При ежедневной эксплуатации

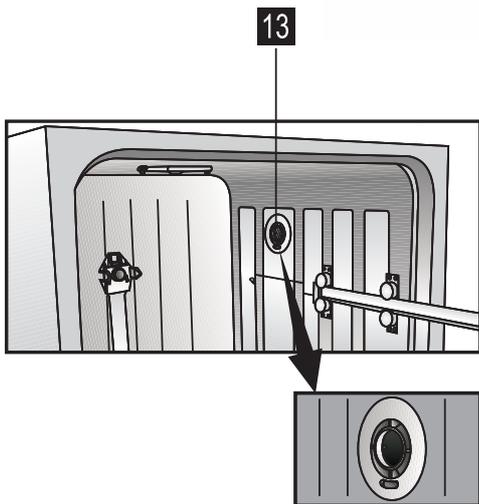
- Используйте машину только для следующих бытовых целей: для мойки домашней посуды.
- Не используйте химические растворители в машине; это взрывоопасно.
- Не садитесь и не становитесь на открытую дверцу, а также не кладите на нее другие предметы. Машина может опрокинуться.
- Не открывайте дверцу во время работы машины, т.к. возможна утечка горячей воды или пара.
- Не оставляйте дверцу открытой – открытая дверца может привести к опасной ситуации.

## Проблемы

- Ремонт и модификация машины могут выполняться только квалифицированным персоналом по обслуживанию покупателей.
  - В случае возникновения проблем или перед началом ремонтных работ отсоедините машину от электросети:
    - отсоедините машину, вытащив штепсельную вилку
    - выключите питание.
  - Не тяните за кабель – тяните за штепсельную вилку.
- Перекройте кран подачи воды.

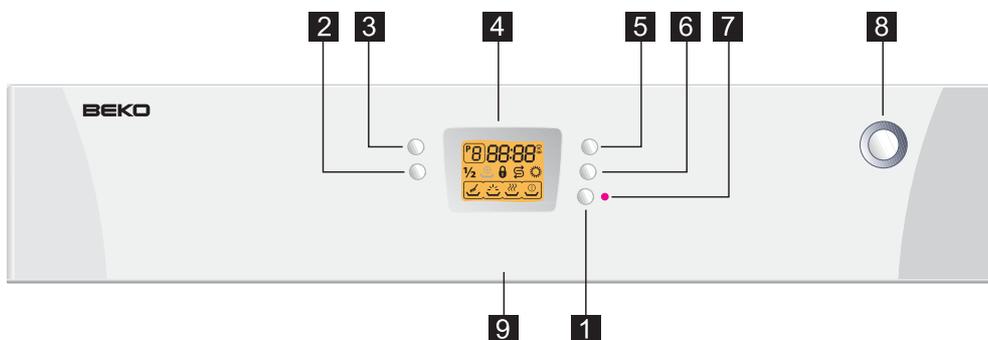
### 3 Знакомство с машиной

#### Внешний вид машины



- 1 Корпус (в зависимости от модели)
- 2 Верхняя корзина для посуды с полкой
- 3 Направляющая верхней корзины для посуды
- 4 Верхняя консоль распыления
- 5 Нижняя корзина
- 6 Контейнер для соли
- 7 Корзина для столовых приборов
- 8 Нижняя консоль распыления
- 9 Дозатор моющего средства
- 10 Фильтры
- 11 Дверца
- 12 Панель управления
- 13 Система тепловой сушки с турбовентилятором (в зависимости от модели)

#### Панель управления



- 1 Кнопка Start / Stop / Cancel (Пуск / Стоп / Отмена)
- 2 Кнопка неполной загрузки
- 3 Кнопка выбора программы
- 4 Дисплей
- 5 Кнопка (+)
- 6 Кнопка (-)
- 7 Индикаторная лампочка кнопки Start / Stop / Cancel (Пуск / Стоп / Отмена)
- 8 Кнопка On/Off (Вкл./Выкл.)
- 9 Ручка

## 4 Использование посудомоечной машины

**⚠ Важно**  
 электрические соединения и подключение воды следует выполнять в соответствии с инструкциями, содержащимися в настоящем руководстве.

### Смягчение воды

Для посудомоечной машины требуется довольно мягкая вода. Если ее жесткость превышает 6°dH, на посуде будет образовываться накипь. Во избежание этого в воду для ее смягчения автоматически добавляется специальная соль, благодаря чему достигается наилучшее качество мытья и сушки посуды. Жесткость воды можно узнать, обратившись в местную лабораторию по исследованию воды или измерив ее с помощью прилагающегося бумажного индикатора. Чтобы измерить жесткость воды, выполните такие действия.



1. Нажмите кнопку выбора программ до того, как вы включите машину, и удерживайте кнопку нажатой.
2. Кнопкой On/Off (Вкл./Выкл.) включите машину, после чего отпустите переключатель.
3. Удерживайте нажатой кнопку выбора программ в течение 3 секунд.
4. Фаза регенерации по умолчанию, записанная в вашей машине, будет отображена в формате "r...", а индикаторная лампочка Пуск / Стоп / Отмена начнет мигать. "r1" появится на экране, если записанной в вашей машине фазой регенерации является "r1".
5. Отпустите кнопку выбора программ.
6. Жесткость воды можно установить на нужном уровне нажатием кнопок (+) и (-). (Сравните контрольную полоску с Таблицей степени жесткости воды).

На дисплее отобразится соответствующее сообщение.

7. Установив жесткость воды, нажмите кнопку Пуск / Стоп / Отмена для сохранения значения. Контрольный индикатор на кнопке Пуск/Остановка (Start/Pause) будет гореть постоянно.

• Если уровень жесткости сохранен как (r1), предупреждающий индикатор уровня соли никогда не будет загораться ни при каких обстоятельствах, независимо от количества соли, оставшейся в контейнере для соли.

### Степень жесткости

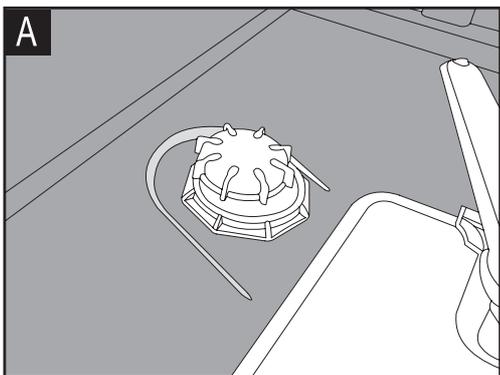
Степень жесткости	Английские градусы °dE	Немецкие градусы °dH	Французские градусы °dH	Многофункциональный дисплей
1	0-6	0-5	0-9	На дисплее отобразится сообщение: r1
2	7-14	6-11	10-20	На дисплее отобразится сообщение: r2
3	15-21	12-17	21-30	На дисплее отобразится сообщение: r3
4	22-28	18-22	31-40	На дисплее отобразится сообщение: r4
5	29-42	23-34	41-60	На дисплее отобразится сообщение: r5
6	43-56	35-45	61-80	На дисплее отобразится сообщение: r5

°dH: немецкие градусы      1 °dH = 1 мг CaO/100 мл воды = 0,179 ммоль

Если жесткость воды в вашей местности превышает 60°dH, в машине следует предусмотреть смягчение воды.

При использовании родниковой или дождевой воды рекомендуется установка предварительного фильтра.

При смене места жительства не забудьте установить значение жесткости воды для нового места.



## Заполнение посудомоечной машины солью

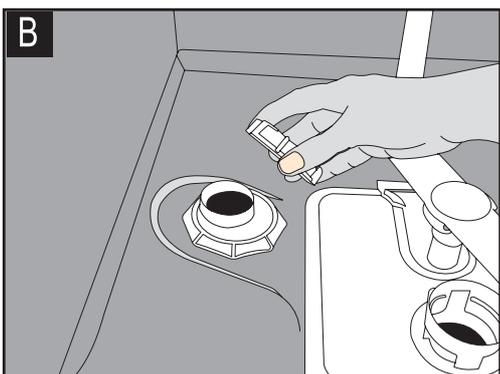
 Важно

Используйте в машине только специальную соль для посудомоечных машин.

Производитель не несет ответственности за повреждения вследствие использования соли неправильного типа.

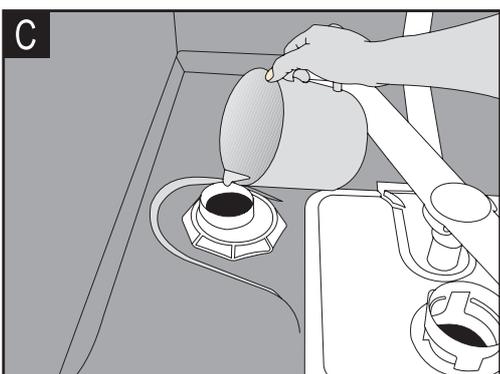
Не используйте крупнозернистую соль.

Мелкозернистая или порошкообразная соль лучше растворяется. Никогда не используйте поваренную или столовую соль. Эти типы солей плохо растворяются в воде и наносят вред устройству смягчения воды.



Снимите нижнюю корзину машины.

Отверните вворачивающуюся крышку контейнера для соли, поворачивая ее против часовой стрелки (рис. **A B**).



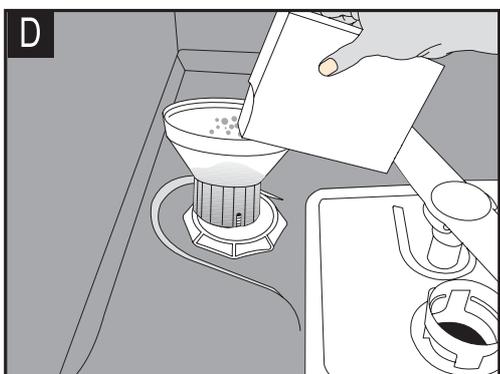
При первой эксплуатации:

Налейте 1 литр воды в контейнер для соли (рис. **C**).

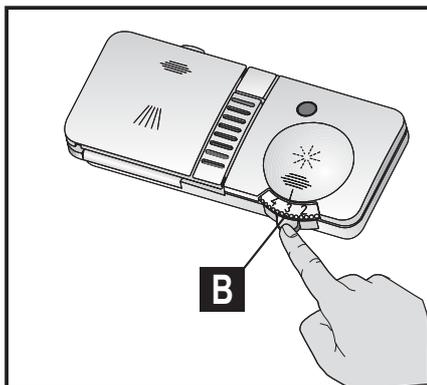
Насыпьте соль в контейнер с помощью входящей в комплект воронки для соли (рис. **D**).

Насыпьте достаточное количество соли для заполнения контейнера. Контейнер вмещает примерно 2 кг.

Плотно заверните крышку.



Сразу после заполнения контейнера для соли запустите программу мойки. Программа мойки предотвращает повреждение машины, которое может причинить проливание солевого раствора. После первого цикла мойки индикатор уровня соли погаснет.



## Заполнение дозатора средством для ополаскивания

Средства для ополаскивания позволяют лучше и чище ополаскивать посуду промывочной водой и предотвращают оставление на посуде следов от воды или разводов.

Используйте только средства для ополаскивания, предназначенные для использования в посудомоечных машинах.

- Примечание -

Если вы используете моющие средства / таблетки "2 в 1" или "3 в 1", вам не требуется дополнительное средство для ополаскивания.

Откройте дозатор для ополаскивающего средства, нажав на рычаг фиксатора (B)

Осторожно налейте средство для ополаскивания до отметки MAX.

Закройте крышку до ее защелкивания (3).

Тщательно вытрите пролитое средство для ополаскивания. Чрезмерное количество средства для ополаскивания способствует повышенному пенообразованию, что затрудняет очистку посуды.

Установите дозу средства для ополаскивания

Доза используемого средства для ополаскивания может устанавливаться регулятором дозатора (между уровнями 1 и 6) (4). Ваша машина на заводе установлена на уровень 3.

Изменяйте настройку только после проявления следующих признаков после мойки:

- На посуде заметны следы от воды: увеличьте дозировку
- На посуде видны разводы: уменьшите дозировку

## Заполнение дозатора моющим средством

- Примечание -

Используйте только моющие средства, предназначенные для использования в посудомоечных машинах.

Откройте контейнер для моющего средства, нажав на рычаг фиксатора вправо (A).

Линии на внутренней поверхности контейнера для моющего средства помогают отмерить правильное количество моющего средства.

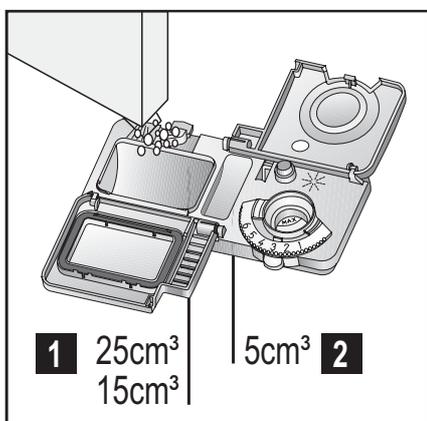
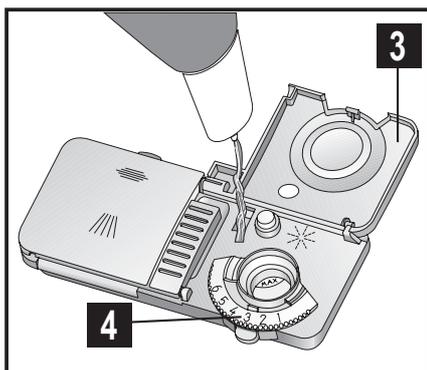
Контейнер вмещает всего 40 см<sup>3</sup> моющего средства (1).

Если посудомоечная машина полностью загружена и посуда очень грязная, мы рекомендуем заполнить контейнер моющим средством до отметки 25 см<sup>3</sup>. Если посуда менее грязная, обычно достаточно залить моющее средство до отметки 15 см<sup>3</sup>.

Если посуда находилась определенное время в машине без мойки, следует также наполнить малый контейнер моющим средством доверху (2).

В таблице программ указано количество моющего средства, необходимого для различных программ мойки.

Оно может отличаться в зависимости от загрязненности посуды и жесткости воды в вашем населенном пункте.



## Моющие средства

Существуют три типа моющих средств:

1. Фосфатные и содержащие хлор
2. Фосфатосодержащие, без хлора
3. Не содержащие ни фосфата, ни хлора.

Новые компактные порошки обычно не содержат фосфатов. Поскольку их использование означает, что вы не сможете воспользоваться водосмягчающими свойствами фосфатов, мы рекомендуем добавить соль в контейнер для соли, даже если жесткость воды составляет всего 6°dH.

В местностях с жесткой водой при использовании моющего средства без фосфатов могут оставаться белые следы на посуде и стекле.

Лучших результатов можно достичь, увеличивая объем моющего средства.

Моющие средства без хлора обладают более слабыми отбеливающими свойствами. Стойкие цветные пятна могут удаляться не полностью.

Выбирайте программу с более высокой температурой мойки.

### Важно

Всегда храните моющие средства в прохладном, сухом и недоступном для детей месте.

Заполняйте дозатор моющим средством до включения машины.

Использование чрезмерного количества моющего средства может привести к тому, что оно не растворится должным образом и стеклянная посуда будет поцарапана.

## МОЮЩИЕ СРЕДСТВА «ДВА В ОДНОМ» И «ТРИ В ОДНОМ»

Посудомоечная машина обеспечивает получение наилучшего результата в случае применения отдельного моющего средства, ополаскивателя и умягчающей воду соли.

Кроме того, производители предлагают комбинированные моющие средства, известные под названиями «два в одном» и «три в одном».

«Три в одном»: продукт содержит моющее средство, ополаскиватель и соль для умягчения воды.

«Два в одном»: продукт содержит моющее средство и ополаскиватель или соль для умягчения воды.

Как правило, достичь удовлетворительных результатов мойки в случае применения комбинированных средств можно только при соблюдении определенных условий. В состав таких средств входит четко установленное количество ополаскивателя или умягчающей соли, иными словами, вы не сможете самостоятельно подобрать количество ополаскивателя и умягчающей соли с учетом жесткости воды.

При использовании комбинированного моющего средства:

- обязательно найдите в описании продукта сведения о том, является ли он комбинированным;
- следуйте инструкциям на упаковке продукта;
- правильный подбор параметров посудомоечной машины позволяет обеспечить наиболее эффективное использование умягчающей соли и/или ополаскивателя;
- если моющее средство имеет форму таблеток, помещайте его не во внутреннюю секцию или ножевое отделение посудомоечной машины, а в распределитель или в контейнер для моющего средства.

Используя моющее средство «три в одном» (моющее средство, соль для умягчения воды и ополаскиватель):

- Подобное средство не позволяет достичь такого уровня высушивания посуды, как в случае применения отдельного моющего средства, ополаскивателя и умягчающей соли. Чтобы улучшить высушивание посуды: установите настройку ополаскивателя в положение «1» и добавьте ополаскиватель; когда ополаскиватель закончится, добавьте его в соответствующий распределитель;

- Если при использовании комбинированного моющего средства установить настройку ополаскивателя выше «1», то после прикосновения на поверхности вымытой посуды и внутри машины могут остаться радужные разводы.

- В результате применения комбинированного моющего средства без добавления умягчающей соли возможно образование налета, особенно на стеклянной посуде. Чтобы не допустить формирования налета:

установите настройку умягчителя воды в положение «1» и добавьте умягчающую соль; когда соль закончится, добавьте ее в контейнер для умягчителя.

Используя моющее средство «два в одном» (моющее средство и соль для умягчения воды)

- Поскольку такие моющие средства не содержат ополаскиватель, необходимо установить настройку ополаскивателя, как описано в руководстве, и добавлять ополаскиватель в соответствующий распределитель при каждой мойке, а также если распределитель пуст.

Используя моющее средство «два в одном» (моющее средство и ополаскиватель):

- Подобное средство не позволяет достичь такого уровня высушивания посуды, как в случае применения отдельного моющего средства, ополаскивателя и умягчающей соли. Чтобы улучшить высушивание посуды: установите настройку ополаскивателя в положение «1» и добавьте ополаскиватель; когда ополаскиватель закончится, добавьте его в соответствующий распределитель;
- Если при использовании комбинированного моющего средства установить настройку ополаскивателя выше «1», то после прикосновения на поверхности вымытой посуды и внутри машины могут остаться радужные разводы.
- Поскольку такие моющие средства не содержат умягчающей соли, необходимо установить настройку умягчителя воды, как описано в руководстве, и добавлять умягчающую соль при каждой мойке, а также если контейнер для умягчителя пуст.

Внимание!

- Если после того, как вы начали пользоваться комбинированным моющим средством, возникают проблемы, которых не было ранее, обращайтесь непосредственно к производителю средства. Контактные данные см. на упаковке.

Приняв решение о прекращении использования комбинированного моющего средства:

- убедитесь, что распределители ополаскивателя и умягчающей соли наполнены;
- установите самый высокий уровень жесткости воды и выполните один цикл мойки в пустой машине;
- после этого восстановите настройку уровня жесткости водопроводной воды, указанную в руководстве; установите нужную настройку ополаскивателя.

## 5 Предметы, которые не следует мыть в посудомоечной машине

- Стальные предметы, подверженные ржавчине:
- Столовые приборы с деревянными или роговыми ручками
- Столовые приборы с перламутровыми или фарфоровыми ручками
- Не термостойкие пластмассовые предметы
- Склеенную посуду или части столовых приборов
- Предметы из меди, олова или алюминия
- Хрупкое декоративное стекло и фарфор
- Стеклянную посуду из свинцового хрусталя
- Декоративные предметы и изделия ручной работы
- Алюминий и серебро обесцвечиваются
- Изделия из стекла и хрусталя могут со временем утратить свой блеск
- Губки и посудные полотенца

Примечание

Не помещайте в посудомоечную машину предметы, запачканные сигаретным пеплом, свечным воском, лаком, красками или химикатами.

Рекомендация:

Приобретая новую посуду, узнайте, подходит ли она для посудомоечной машины.  
(обозначение возможности мойки в посудомоечной машине)

## 6 Загрузка посудомоечной машины

Общие замечания:

Перед загрузкой посудомоечной машины

- удалите все крупные остатки пищи
- Все сосуды – чашки, стаканы и кастрюли – размещайте в машине открытой стороной вниз (чтобы в них не могла собираться вода)
- Не следует ставить посуду и столовые приборы поверх друг друга
- Стеклянные предметы не должны соприкасаться.
- Распыляющие консоли должны перемещаться беспрепятственно
- Все крупные и очень грязные предметы поместите в нижнюю корзину.
- Небольшие и легкие предметы можно поместить в верхнюю корзину.
- Длинные и узкие предметы размещаются в середине корзин.

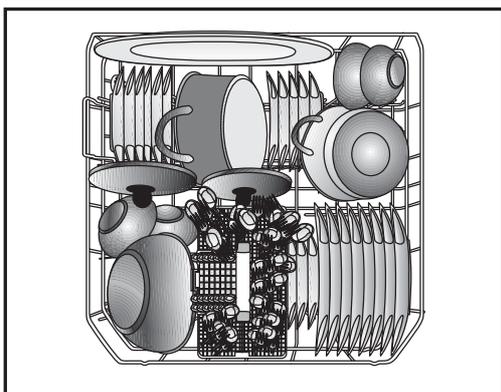
 Важно

Для предотвращения возможных травм ножи и другие предметы с острыми концами и кромками следует размещать горизонтально в нижней корзине.

Ваша машина вмещает не более 12 столовых наборов.

Не перегружайте посудомоечную машину и соблюдайте перечень предметов, которые не следует помещать в машину.

Только таким способом можно добиться оптимальных результатов мойки при умеренном энергопотреблении.



## Нижняя корзина рекомендации по загрузке

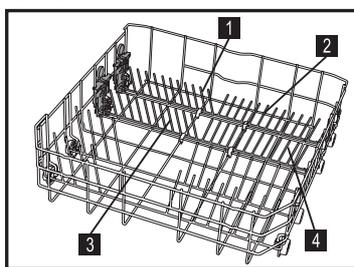
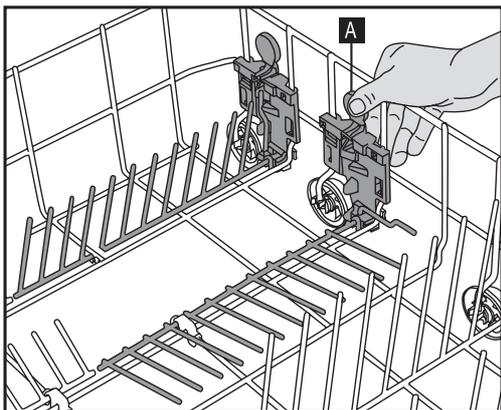
Используйте нижнюю корзину для тарелок, чашек, кастрюль и т.д.

4 складывающихся стержня для поддержки тарелок  
(в некоторых моделях)

позволяют вам получить больше места для большой посуды

Для раскладывания:

Поднимите стержни (A) и разложите на сторону (B)



## Регулируемая корзина для столовых приборов (в зависимости от модели)

Регулируемая корзина для столовых приборов может быть разделена на 3 части в зависимости от количества столовых приборов и степени загрязненности.

Малые секции корзины для столовых приборов подходят также и для верхней корзины. Для этого поверните защелку на ручке вправо (A).

Потяните малую корзину для столовых приборов вверх и выньте из держателей (B)

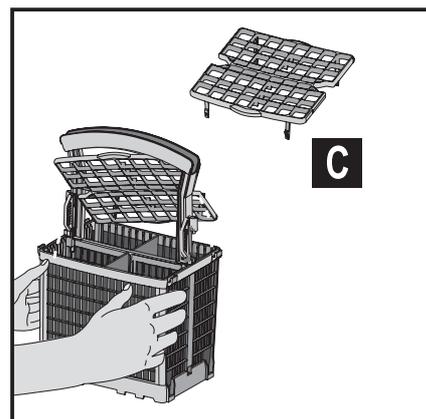
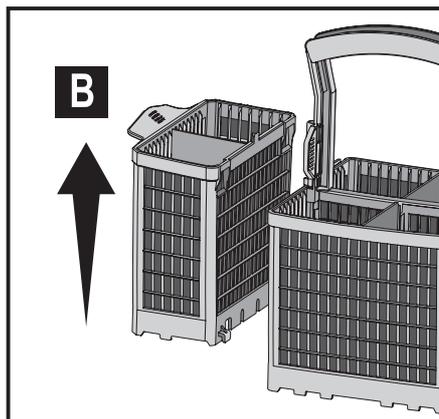
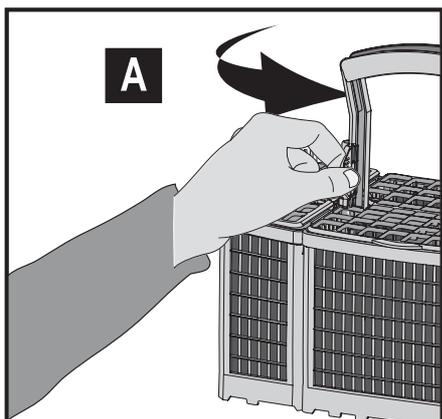
Для сборки деталей действуйте в обратном порядке.

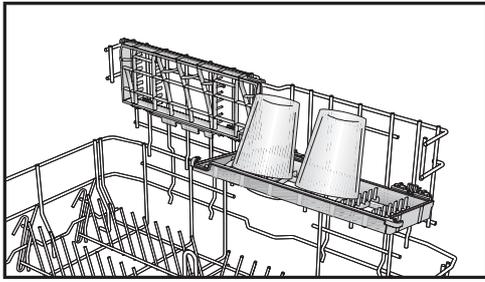
Используйте вставку корзины (C) для столовых приборов таким образом, чтобы все предметы в корзине омывались достаточным потоком воды со всех сторон.

Для более крупных предметов (напр., проволочных взбивалок) вставку корзины можно вынуть. (C)

Для облегчения загрузки корзину для столовых приборов можно вынуть.

Длинные предметы, например, черпаки, поваренные ложки и т.п. следует размещать на решетке в нижней корзине.

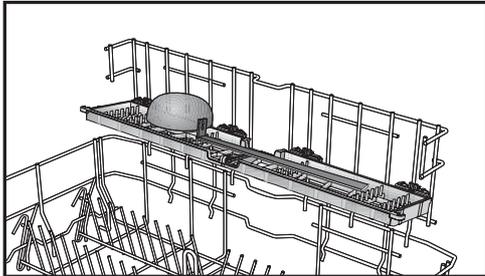




Вставка корзины с регулируемой высотой (в некоторых моделях)

Вы можете также использовать эту вставку в нижнюю корзину для стаканов и столовых приборов с длинными ручками / утвари.

Если вставка вам не нужна, разложите решетку вперед под показанным углом (A).

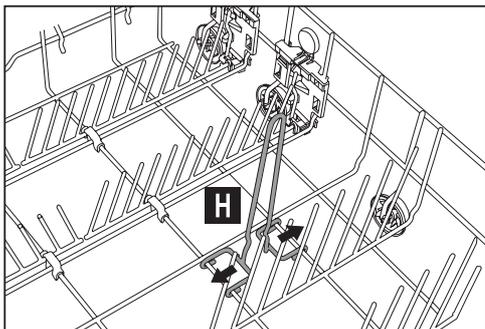
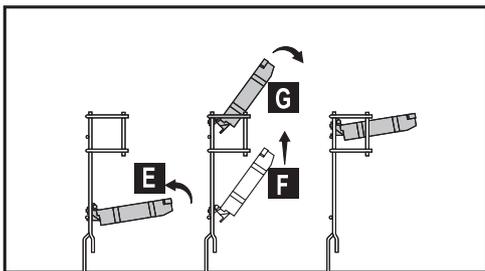
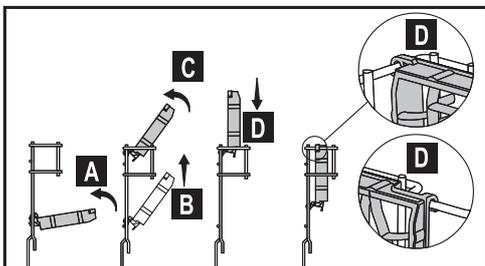


Подвиньте всю вставку вверх (B). Установите вставку в правое положение (C). Опустите вставку вниз и зафиксируйте ее держателем (D).

Если вы хотите снова использовать вставку, действуйте в обратном порядке.

Для установки высоты подвиньте решетку вверх и откройте в положении G.

Закончив операцию, проверьте, чтобы консоль распыления перемещалась свободно.

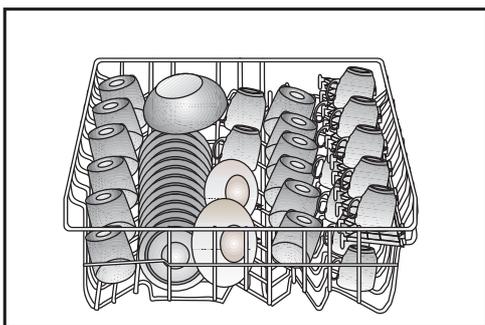


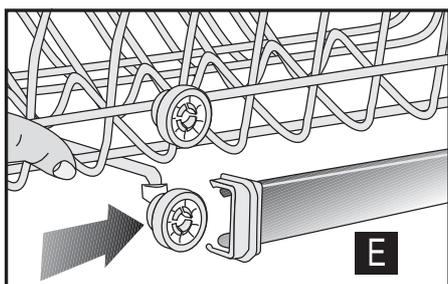
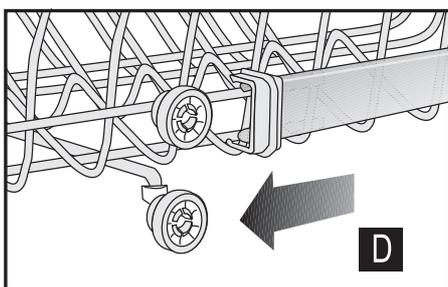
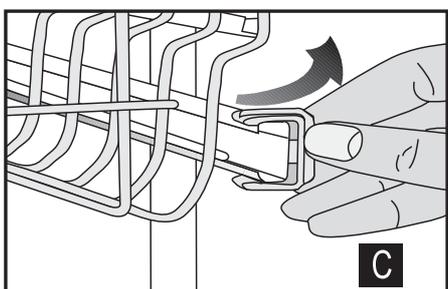
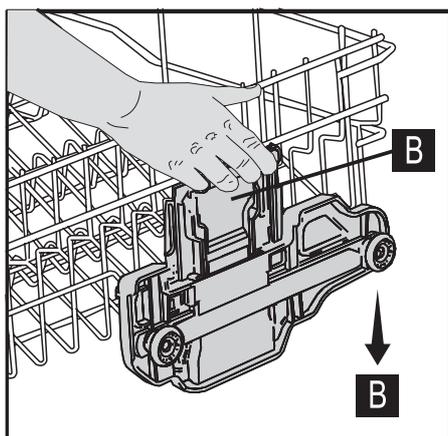
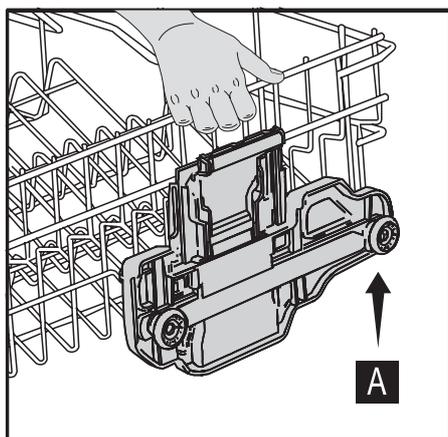
Держатель бутылок (в некоторых моделях)

Предназначен для мойки бутылок. Для снятия отведите держатели отдельно в противоположных направлениях (H).

Верхняя корзина  
Рекомендации по загрузке

Загружайте верхнюю корзину десертными тарелками, чашками, стаканами и т.д.





## Верхняя корзина с изменяемой регулировкой высоты (в некоторых моделях)

Верхняя корзина оснащена подъемным механизмом, который позволяет изменять высоту корзины даже при ее полной загрузке, не вынимая ее из посудомоечной машины. Высота корзины установлена на заводе-изготовителе в нижнее положение. Для подъема верхней корзины в "верхнее" положение (A) удерживайте ее с одной стороны и аккуратно подвиньте вверх. Для подъема противоположной стороны корзины удерживайте ее и поднимите вверх таким же образом (A).

Для опускания верхней корзины удерживайте рычаг корзины с одной стороны и аккуратно опустите корзину, не отпуская рычаг. (B). Повторите операцию с рычагом на противоположной стороне корзины. Убедитесь, что оба рычага зафиксированы на одинаковой высоте.

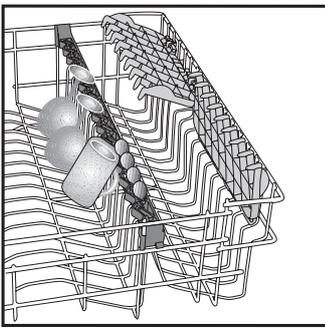
## Регулировка высоты при пустой корзине

В этой модели регулировка высоты верхней корзины может быть изменена посредством колесиков, установленных на двух различных высотах. Отпустите защелки на правой и левой направляющих верхней корзины, нажав их наружу (C).

Полностью извлеките корзину (D).

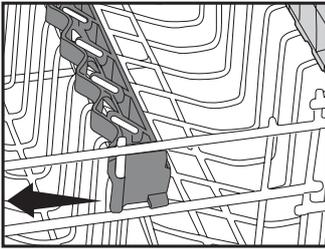
Вставьте корзину обратно на желаемой высоте (E).

Зафиксируйте защелки в правильном положении.



## Опора для стеклянных изделий (в некоторых моделях)

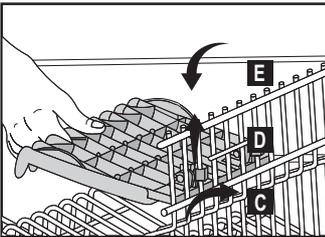
Устанавливая стаканы или бокалы с длинной ножкой, прислоняйте их к опоре, краю корзины или к полке, но не следует прислонять их друг к другу. Не следует прислонять длинные стаканы друг к другу, иначе они могут потерять устойчивость во время цикла мойки и треснуть или разбиться.



Если в верхнюю корзину необходимо поместить громоздкую посуду, отсоедините опору от стеклянных изделий от решетки корзины, к которой она подсоединена. Таким образом, вы освободите больше пространства.

## Решетка (в некоторых моделях)

Высота решетки может регулироваться (C D E) для соответствия различным размерам чашек и стаканов.

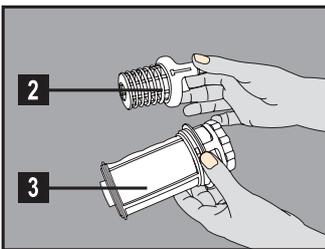


## 7 Уход и чистка

Чистка машины с регулярными интервалами увеличивает срок службы и снижает риск возникновения неполадок.

### ⚠ Предупреждение

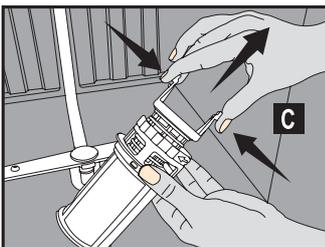
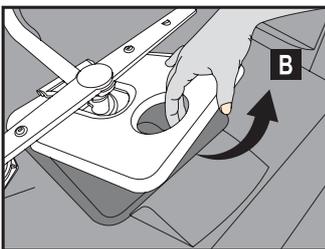
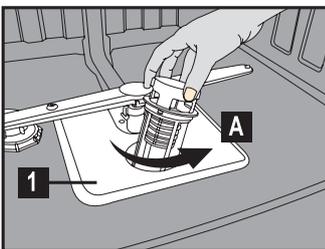
Перед чисткой всегда отсоединяйте машину от электросети и выключайте подачу воды. Используйте мягкое чистящее средство для чистки наружной панели и уплотнителей дверцы. Панель управления протирайте только влажной тканью и чистой водой.



## Чистка фильтров

Регулярно очищайте фильтры и распыляющие консоли. Результаты чистки при загрязненной машине ухудшаются.

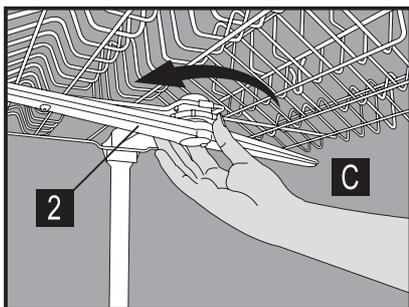
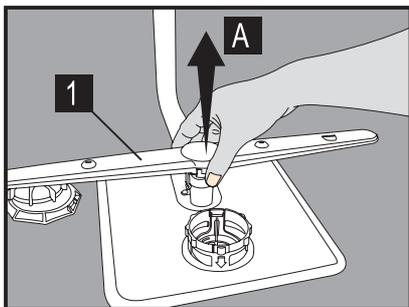
- 1 Главный фильтр
- 2 Фильтр грубой очистки
- 3 Микрофильтр



1. Снимите нижнюю корзину машины.
2. Поверните фильтр грубой очистки вправо и извлеките его по направлению вверх (A).
3. Извлеките главный фильтр (B).
4. Нажмите на два язычка фильтра грубой очистки и извлеките микрофильтр (C).
5. Тщательно промойте фильтры под проточной водой. При необходимости используйте щетку.
6. Установите главный фильтр на место
7. Установите на место микрофильтр и фильтр грубой очистки в главный фильтр. Поверните его по часовой стрелке до защелкивания на месте.

### ⚠ Предупреждение

Не эксплуатируйте посудомоечную машину без фильтра. Убедитесь, что фильтры установлены правильно. Регулярно очищайте фильтры.



## Чистка распыляющих консолей

Грязь или налет кальция могут заблокировать сопла распыляющих консолей. Поэтому следует регулярно проверять сопла распылителей.

- 1** Нижняя консоль распыления
- 2** Верхняя консоль распыления

1. Снимите нижнюю корзину машины.
2. Поднимите нижнюю консоль распыления в верхнее положение (A).
3. Ослабьте зажимной винт верхнего шланга и вытащите шланг (B).
4. Промойте распыляющие консоли под проточной водой.
5. Установите распыляющие консоли на место.

### ⚠ Предупреждение

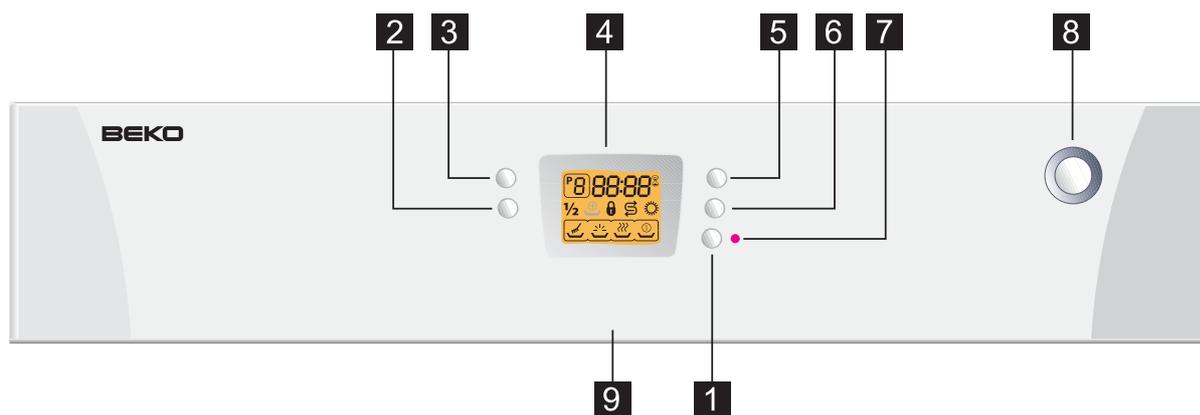
Убедитесь в плотной затяжке винтов крепления.

Чистка вставного фильтра в шланге подачи воды (в некоторых моделях)

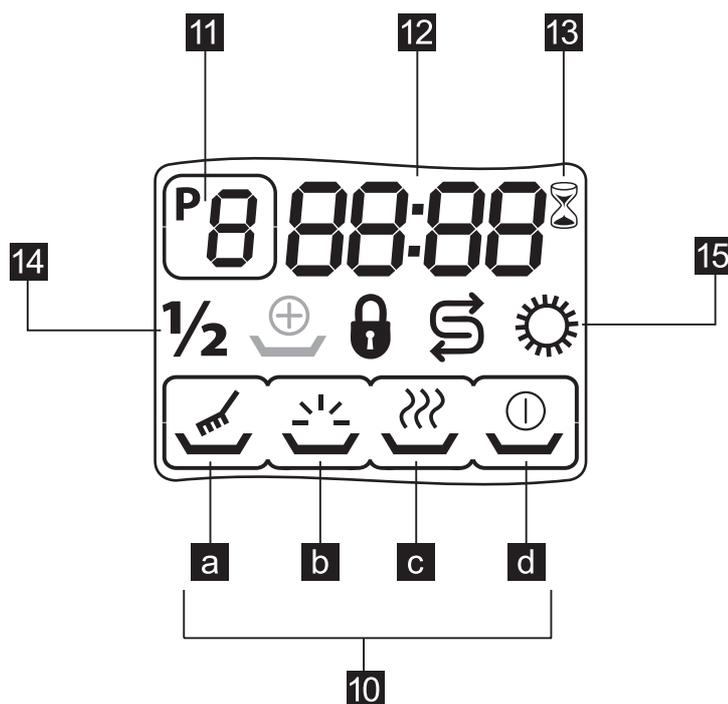
Загрязнения от отложений в водопроводных трубах предотвращаются фильтром в шланге подачи воды. Периодически проверяйте фильтр и водозаборник.

1. Закройте кран подачи воды и отверните шланг подачи воды.
2. Извлеките фильтр и промойте его под проточной водой.
3. Установите очищенный фильтр на место
4. Подсоедините шланг подачи воды к водопроводному крану.

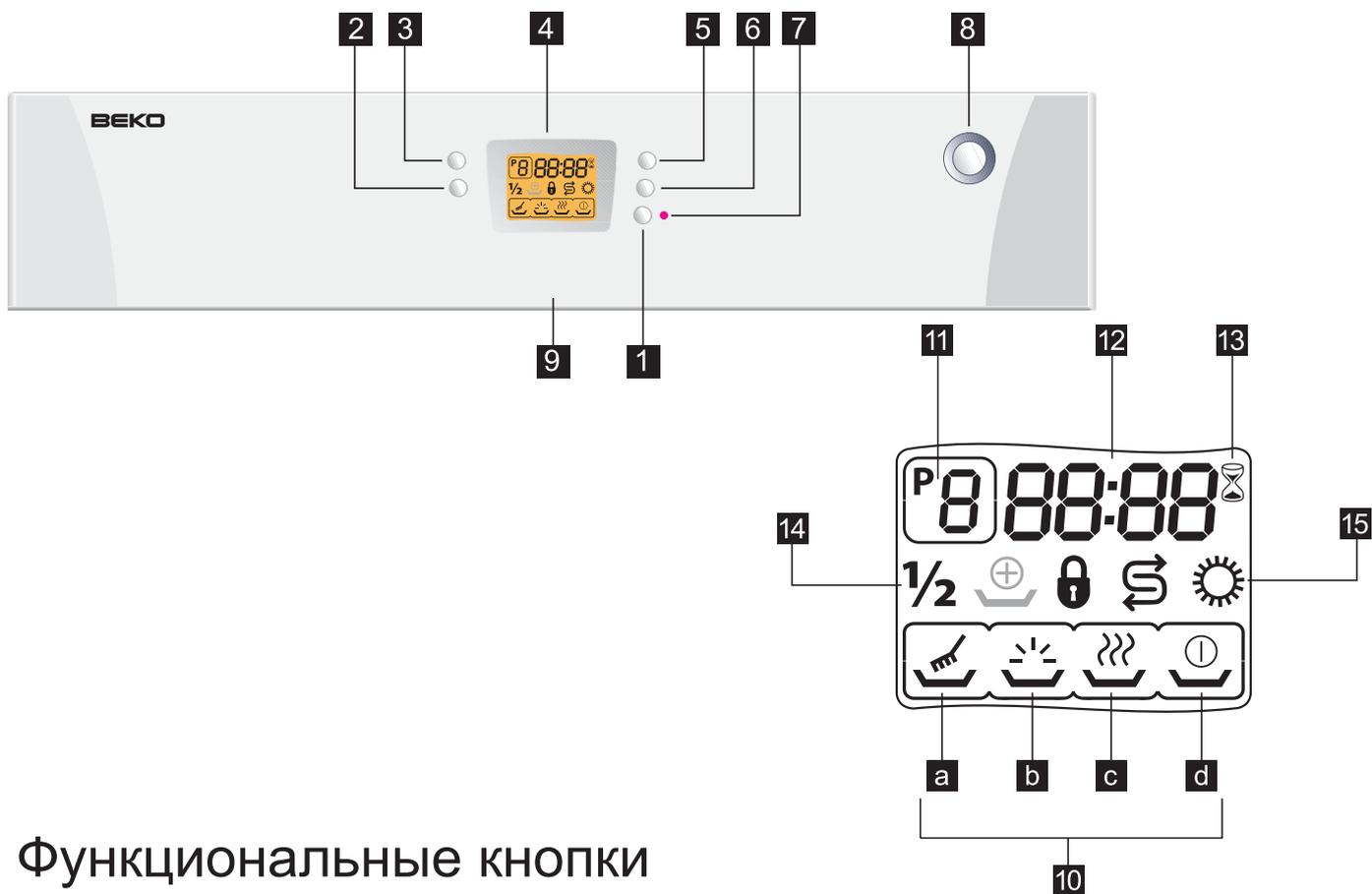
## 8 Эксплуатация и настройка многофункционального дисплея



- 1** Кнопка Start / Stop / Cancel (Пуск / Стоп / Отмена)
- 2** Кнопка неполной загрузки
- 3** Кнопка выбора программы
- 4** Дисплей
- 5** Кнопка (+)
- 6** Кнопка (-)
- 7** Индикаторная лампочка кнопки Start / Stop / Cancel (Пуск / Стоп / Отмена)
- 8** Кнопка On/Off (Вкл./Выкл.)
- 9** Ручка



- 10** Индикаторы выполнения
- 11** Индикатор программы
- 12** Индикатор времени - Программа и отложенный пуск
- 13** Индикатор активности отложенного пуска
- 14** Индикатор активности неполной загрузки
- 15** Индикатор уровня средства для ополаскивания
- 16** Индикатор уровня соли
- 17** Блокировка от детей
- a** Мойка
- b** Ополаскивание
- c** Сушка
- d** Окончание



## Функциональные кнопки

### Кнопка включения/выключения **8**

Используйте эту кнопку для включения и выключения посудомоечной машины. При включении посудомоечной машины на многофункциональном дисплее отображается последняя выбранная программа.

### Кнопка пуск/остановка **1**

Эта кнопка используется для запуска выбранной программы. Загорается индикатор на кнопке.

Используйте кнопку пуск/остановка для остановки программы, если вы хотите открыть дверцу во время работы машины.

### Кнопка выбора программ **3**

Используйте кнопку выбора программы для выбора программы по желанию. выполнить программу, которая находится на экране дисплея **11**.

### Кнопка времени отложенного пуска (+)/(-) **5/6**

С помощью кнопок времени отложенного пуска вы можете отложить время пуска выбранной вами программы на время до 24 часов по 30-минутным периодам.

Индикатор активности отложенного пуска **13** начнет мигать, когда вы выберете время отсрочки пуска, либо когда вы остановите обратный отсчет, нажав кнопку Пуск / Стоп / Отмена **1**.

В течение времени обратного отсчета отложенного пуска индикатор активности отложенного пуска **13** ⌚ будет мигать.

### Кнопка неполной загрузки **2**

Если вы хотите запустить посудомоечную машину с неполной нагрузкой, поместите посуду в машину в любом порядке по своему желанию.

Сначала нажмите кнопку On/Off (Вкл./Выкл.). Нажмите кнопку неполной загрузки **2** после выбора нужной программы.

Убедитесь, что индикатор активности неполной загрузки **14 1/2** на экране загорелся.

Запустите программу, нажав кнопку Пуск / Стоп / Отмена.

С помощью функции неполной загрузки вы можете сократить расход воды и электроэнергии при использовании верхней и нижней корзины вашей машины.

## Использование посудомоечной машины

- Откройте кран подачи воды и включите машину в сеть.
- Откройте дверцу и загрузите посудомоечную машину. Проверьте, свободно ли перемещаются верхняя и нижняя консоли распыления.
- Заполните дозатор соответствующим количеством моющего средства и закройте дверцу.
- С помощью кнопки включения/выключения включите посудомоечную машину.
- Проверьте контрольные индикаторы уровня соли (**16**) и средства для ополаскивания (**15**). При необходимости добавьте соли и средства для ополаскивания.
- Ручкой выбора программы выберите программу мойки в соответствии с таблицей программ (см. стр. 23-24). Ручку выбора программы можно вращать как по часовой стрелке, так в противоположном направлении.
- Оставшееся время выполнения выбранной программы отображается на многофункциональном дисплее **12**.
- При необходимости вы можете использовать кнопки опций (**10** и **2**) для настройки программы мойки в соответствии со своими потребностями.
  
- Запустите программу кнопкой **2** пуск/остановка.

Важно

⚠ Избегайте открытия дверцы в ходе процесса мойки. Этим прерывается процесс мойки и наружу выходит горячий пар. Для продолжения программы закройте дверцу.



- По окончании программы мойки на многофункциональном дисплее отображается "Окончание" и загорается соответствующий символ ; индикатор оставшегося времени показывает 00:00.
- Нажмите кнопку включения/выключения для выключения машины .
- Закройте кран подачи воды и отключите прибор от сети.
  
- Дайте посуде охладиться в течение 15 минут при открытой дверце. Выгрузите посуду, начиная с нижней корзины.

## Выбор программы

Вы можете выбрать нужную программу после включения машины с помощью кнопки On / Off (Вкл. / Выкл.).

Перейдите к программе, которую вы хотите включить, нажав кнопку выбора программ. Вы можете выполнить программу, которая находится на экране дисплея. По мере того, как вы будете удерживать нажатой кнопку выбора программ, номер программы на дисплее будет постоянно увеличиваться на единицу.

Выполнение выбранной программы начнется, когда вы нажмете кнопку Пуск / Стоп / Отмена. После пуска программы предполагаемое время, оставшееся до окончания программы, будет отображаться на дисплее.

Общая продолжительность программы может отличаться от первоначально указанного на дисплее времени, поскольку время мойки может изменяться в зависимости от температуры в помещении, температуры подаваемой воды, перенастройки блока смягчения воды (регенерации) и количества посуды.

### **Добавление функций к программе:**

Вы можете выполнять любую программу по своему желанию, включая дополнительно функции неполной нагрузки  $\frac{1}{2}$ , дополнительной сушки и отложенного пуска, воспользовавшись кнопками добавления функций. Для добавления функции к программе:

1. Выберите программу, нажав кнопку выбора программ.
2. Нажмите кнопку функции, которую вы хотите включить, и убедитесь, что на экране дисплея загорелась лампочка соответствующей функции.
3. Вы можете запустить свою программу, нажав кнопку Пуск / Стоп / Остановка.

Работа машины не изменится, даже если функция дополнительной сушки выбрана в программах Pre-wash (предварительной), Economy (экономичной) 50°C, Intensive (интенсивной) 70°C и Automatic (автоматической) 40°C-65°C мойки посуды.

### **Отложенный пуск**

Вы можете отложить время пуска выбранной вами программы на срок до 24 часов. Отложенный пуск нельзя установить, если программа уже включена. Для настройки времени отложенного пуска не следует включать программу.

При нажатии одной из кнопок времени отложенного пуска начинает мигать индикатор активности отложенного пуска S.

Нажатием кнопок (+) или (-) установите нужное время. Нажмите кнопку Пуск / Стоп / Отмена после завершения установки времени.

Индикатор активности отложенного пуска на экране будет постоянно светиться в течение обратного отсчета, в то же время оставшееся время будет отображаться на дисплее времени.

Программа автоматически запустится, как только закончится обратный отсчет.

Если в вашей местности в определенное время суток действует экономичный тариф на электроэнергию, вы можете с выгодой для себя использовать функцию отложенного пуска.

Если вы хотите внести изменения в программу или функцию во время действия функции отложенного пуска, сначала нажмите кнопку Пуск / Стоп / Отмена для переключения машины в режим паузы.

Вы увидите, что обратный отсчет остановлен. Выберите программы или добавьте нужные функции по желанию. Возобновите фазу отложенного пуска и обратный отсчет с остановленного момента, нажав кнопку Пуск / Стоп / Отмена.

Нажмите кнопку Пуск / Стоп / Отмена на три секунды, если вы хотите выполнить отмену, когда машина находится в режиме отложенного пуска.

Отпустите кнопку, когда индикатор Пуск / Стоп / Отмена и " ⏸ " на дисплее программ начнут мигать. Машина выполнит обработку операций, необходимых для отмены, в течение нескольких минут.

Отложенный пуск отменен, когда индикаторная лампочка Пуск / Стоп / Отмена погаснет и на дисплее программ загорится символ окончания **10 d**.

По завершении процесса отмены вы можете выбрать и запустить новую программу.

Если вы хотите установить новое время отложенного пуска во время включенной функции отложенного пуска, сначала нажмите кнопку Пуск / Стоп / Отмена для переключения машины в режим паузы.

Нажатием кнопок (+) или (-) установите нужное время. Запустите обратный отсчет нового установленного вами времени отложенного пуска, повторно нажав кнопку Пуск / Стоп / Отмена.

## Блокировка от детей

Для включения функции блокировки от детей одновременно нажмите в течение 3 секунд кнопки выбора программ и неполной загрузки.

На экране появится символ блокировки от детей. Повторите те же действия для выключения функции блокировки от детей.

Блокировка от детей не блокирует дверцу машины; она предотвращает выключение выбранной программы или функций и отключает кнопку Пуск / Стоп / Отмена.

## Индикатор уровня соли

Проверяйте индикатор уровня соли **16** на дисплее, чтобы знать, достаточно ли в машине соли для умягчения воды.

в контейнер.

Если уровень жесткости воды сохранен как (r1), индикатор соли никогда не загорится, даже если контейнер с солью пуст. (Порядок установки уровня жесткости воды указан в разделе "Система смягчения воды").

## Индикатор уровня средства для ополаскивания

Проверяйте индикатор уровня средства для ополаскивания **15** на дисплее, чтобы знать, достаточно ли в машине средства для ополаскивания. Если загорается этот индикатор, вам следует пополнить контейнер с ополаскивателем.

Если индикатор уровня ополаскивателя установлен на (OFF) (ВЫКЛ.), индикатор ополаскивателя никогда не загорится, даже если контейнер с ополаскивателем пуст.

## Настройка индикатора уровня средства для ополаскивания

■ При выключенной машине нажмите кнопку неполной загрузки  $\frac{1}{2}$  **4** и затем - кнопку On / Off (Вкл. / Выкл.) **1** для его включения.

■ Удерживайте кнопку неполной загрузки  $\frac{1}{2}$  **2** нажатой и отпустите кнопку On / Off **1**.

■ Удерживайте кнопку неполной загрузки  $\frac{1}{2}$  **4** нажатой в течение 3 секунд. Индикатор средства для ополаскивания **15** включается и на экране в формате "ON" (ВКЛ.) или "OFF" (ВЫКЛ.) появится состояние индикатора средства для ополаскивания вашей машины.

■ Вы можете изменить состояние индикатора "ON" или "OFF" с помощью кнопки Пуск / Стоп / Отмена **2**.

Если вы выключаете машину кнопкой "On/Off" при состоянии "ON" (ВКЛ.), индикатор уровня средства для ополаскивания включится, когда уровень ополаскивателя в вашей машине во время ее работы понизится.

Если вы выключаете машину кнопкой "On/Off" при состоянии "OFF" (ВЫКЛ.), индикатор уровня средства для ополаскивания никогда не загорится.

## Отмена программы

Для отмены выполняющейся программы нажмите кнопку Пуск / Стоп / Отмена в течение 3 секунд.

Отпустите кнопку, когда индикатор Пуск / Стоп / Отмена справа от одноименной кнопки и на дисплее программ начнут мигать.

Машина выполнит обработку операций, необходимых для отмены, в течение нескольких минут.

Программа отменена, когда индикаторная лампочка Пуск / Стоп / Отмена погаснет и на дисплее программ загорится символ окончания **10 d**.

По завершении процесса отмены программы вы можете выбрать и запустить новую программу.

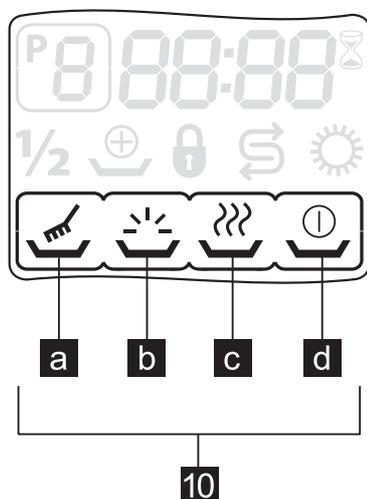
В машине и/или на моющейся посуде могут остаться остатки моющего средства или средства для ополаскивания в зависимости от стадии, на которой находилась предыдущая программа в момент ее отмены.

## Изменение программы

Если вы хотите изменить свой выбор после пуска программы, сначала нажмите кнопку Пуск / Стоп / Отмена для переключения машины в режим паузы. Затем перейдите к программе, которую вы хотите включить, нажав кнопку выбора программ. Запустите программу, повторно нажав кнопку Пуск / Стоп / Отмена.

Ваш новый выбор начнет работу со стадии, будет включен со стадии предыдущей программы (например, если предыдущая программа находилась на стадии ополаскивания, новая программа тоже начнется с ополаскивания).

Если вы хотите выполнить новую выбранную программу с самого начала, сначала осуществите процесс отмены, а затем выберите новую программу.



### Отображение выполнения программы

Вы можете следить за стадией, на которой находится программа, по индикатору выполнения программы **10** на экране.

Этот индикатор включает следующие стадии:

- 10 a** Мойка
- 10 b** Ополаскивание
- 10 c** Сушка
- 10 d** Окончание

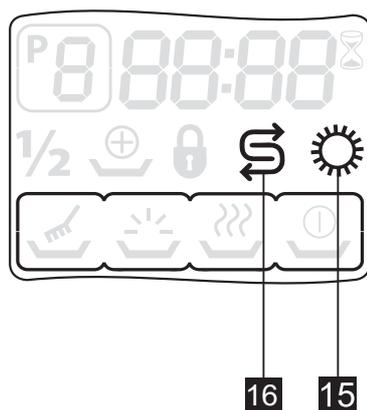
Индикаторы этапов мойки, ополаскивания и сушки соответственно загораются на экране по ходу выполнения программы.

По завершении программы загорается символ "End" (Окончание), а лампочка Пуск / Стоп / Отмена гаснет. На индикаторе времени отображается "00:00".

Если в 30-минутной программе не выбрана функция дополнительной сушки, индикатор этапа сушки не горит.

### Индикаторы соли и средства для ополаскивания

При загорании индикаторов соли **16** и средства для ополаскивания **15** следует заполнить соответствующие резервуары.



## ТАБЛИЦА ПРОГРАММ

Номер программы	1	2	3
Наименование программы	Предварительная мойка	30 мин. 35°C	<b>Деликатная</b>
Температура мойки	-	35°C	40°C
Предназначена для	Использованная посуда, мойка которой будет выполнена позже	Десертная и кофейная посуда с остатками пищи, которые не засохли	Стеклянная, десертная и кофейная посуда с остатками пищи, которые не засохли
Степень загрязнения	-	Незначительная	Незначительная
Моющие средства A=25 смі / 15 смі B=5 смі	Не используйте жидкость для мойки посуды	A	A
Последовательность программы (без опций)	Предварительная мойка ▼ Окончание	Мойка при температуре 35°C ▼ Ополаскивание холодной водой ▼ Ополаскивание ▼ Окончание	Предварительная мойка ▼ Мойка при температуре 40°C ▼ Ополаскивание холодной водой ▼ Ополаскивание ▼ Сушка ▼ Окончание
Продолжительность (мин.)	15	30	71
Энергопотребление (кВт)	4	10.2	13.2
Вода (l)	-	0.75	0.9

Значения потребления, указанные в таблице, были определены при стандартных условиях. В практических условиях возможны отклонения.

\*\* Справочная программа для тестирующих институтов

Испытания в соответствии со стандартом EN 50242 должны проводиться с полным дозатором соли для смягчения воды и с полным резервуаром средства для ополаскивания, а также с использованием программы тестирования.

4 Для справки (**)	5	6
Эко мойка 50°C	Quick & Clean	Интенсивная 70°C
50°C	65°C	70°C
Нормально загрязненная посуда с крахмальными остатками пищи, которые не засохли	Грязная посуда, которая стояла в машине	Деликатная посуда, такая, как бокалы для питья в верхней корзине; кастрюли и сковородки в нижней корзине для более интенсивной чистки
средняя	Средняя	Высокая
A+B	A+B	A+B
Предварительная мойка ▼ Мойка при температуре 50°C ▼ Ополаскивание холодной водой ▼ Ополаскивание ▼ Сушка ▼ Окончание	Мойка при температуре 65°C ▼ Ополаскивание холодной водой ▼ Ополаскивание ▼ Сушка ▼ Окончание	Предварительная мойка 40°C ▼ Мойка при температуре 70°C ▼ Ополаскивание холодной водой ▼ Ополаскивание ▼ Сушка ▼ Окончание
155	58	136
13	10.2	14.8
1.05	1.40	1.45

## 9 Устранение неисправностей:

---

Что делать, если посудомоечная машина не работает

- Проверьте правильность подключения к сети.
- Исправны ли все предохранители?
- Полностью ли открыта подача воды?
- Плотно ли закрыта дверца машины?
- Нажали ли вы кнопку включения/выключение?
- Не засорен ли фильтр водозаборника и посудомоечной машины?

# Неудовлетворительные результаты мойки



## Посуда не очищается

### Возможные причины

- Неправильная загрузка
- Неправильный выбор программы
- Распыляющие консоли не поворачиваются
- Засорены фильтры
- Фильтры не установлены в правильном положении
- Засорены сопла распылителей
- Корзины перегружены
- Моющее средство влажное или слиплось
- Слишком мало моющего средства
- Слишком мало средства для ополаскивания
- Крышка дозатора моющего средства оставалась открытой
- Использование столовых приборов с поверхностью низкого качества

### Решения

- Загрузите посудомоечную машину в соответствии с инструкциями.
- Выберите программу мойки с более высокой температурой или большей продолжительности.
- Проверьте свободное перемещение распыляющих консолей.
- Очистите все сетки и фильтры, как указано в руководстве.
- Проверьте правильность установки всех сеток и фильтров на своих местах.
- Очистите распыляющие консоли, как описано в руководстве.
- Не перегружайте корзины.
- Храните моющие средства в сухом месте. Тщательно закрывайте крышку контейнера.
- Увеличьте количество моющего средства в соответствии с таблицей программ.
- Увеличьте объем средства для ополаскивания / заполните дозатор ополаскивателя.
- Всегда после заполнения дозатора моющим средством убедитесь в закрытии крышки.
- Столовые приборы данного типа не предназначены для посудомоечной машины.

## Посуда не высушивается

### Возможные причины

- Неправильная загрузка
- Недостаточная подача средства для ополаскивания
- Посуда извлечена слишком быстро
  
- Неправильный выбор программы
  
- Использование столовых приборов с поверхностью низкого качества



### Решения

- Загрузите посудомоечную машину в соответствии с данным руководством.
- Увеличьте объем средства для ополаскивания / заполните дозатор ополаскивателя.
- Не выгружайте посуду из машины сразу после мойки. Слегка приоткройте дверцу для выхода пара. Начиная разгрузку посудомоечной машины только после достижения посудой температуры человеческого тела. В первую очередь освободите нижнюю корзину. Это предотвратит стекание капель воды с посуды в верхнюю корзину.
- В программах с коротким периодом работы температура мойки и, соответственно, эффективность очистки - ниже. Выбирайте программу с более продолжительным временем мойки.
- Слив воды при этих предметах затруднен. Столовые приборы либо посуда данного типа не предназначены для посудомоечных машин.

## Пятна от чая, кофе или иные пятна

### Возможные причины

- Неправильный выбор программы
- Моющее средство влажное или слиплось
  
- Использование столовых приборов с поверхностью низкого качества



### Решения

- Выберите программу мойки с более высокой температурой или большей продолжительности.
- Отбеливатели в чистящих средствах теряют эффективность при хранении в неблагоприятных условиях. Храните моющие средства в сухом месте. Тщательно закрывайте крышку контейнера.
- Очистка данных предметов затруднена из-за структуры их поверхности. Столовые приборы либо посуда данного типа не предназначены для посудомоечных машин.

## Налет кальция, затуманивание

### Возможные причины

- Недостаточная подача средства для ополаскивания

### Решения

- Увеличьте объем средства для ополаскивания / заполните дозатор средства для ополаскивания

- Неправильно определена жесткость воды; используется слишком мало соли

- Потеря соли

- Сверьте установленные значения с исходными данными местной службы водоснабжения.

- Проверьте плотность закрытия крышки контейнера для соли. Используйте воронку для засыпки специальной соли. Начинайте программу предварительной мойки сразу после засыпки соли. После завершения программы проверьте, не ослабла ли крышка.

## Запах

### Возможные причины

- Запах новой машины

- Фильтры загрязнены

- Посуда находится в машине без мойки в течение нескольких дней

### Решения

- Запах новой машины исчезает после нескольких циклов мойки.

- Очистите все сетки и фильтры, как указано в руководстве.

- Удалите грубые загрязнения под проточной водой и выполните программу предварительной мойки с интервалом в 2 дня без моющего средства. Закройте дверцу для предотвращения распространения запахов.



## Молочный или голубоватый пенный налет на стекле (коррозия стекла)

### Возможные причины

- Чрезмерное использование моющего средства при низкой жесткости воды, слишком высокая температура чистки

### Решения

- Выберите программу с низкой температурой и добавьте меньшее количество моющего средства. Сверьте установленные значения жесткости воды с исходными данными местной службы водоснабжения.



## Пятна ржавчины, разрушение поверхности

### Возможные причины

- Крышка контейнера для соли не закрывается должным образом

### Решения

- Соль может разрушить металлические поверхности и причинить повреждения от ржавчины.  
- Проверьте плотность закрытия крышки контейнера для соли. Используйте воронку для засыпки специальной соли. Начинайте программу предварительной мойки сразу после засыпки соли. После завершения программы проверьте, не ослабла ли крышка.

- Остатки пищи находятся на посуде слишком долго
- Машина не заземлена должным образом
- Детали столовых приборов из низкосортной нержавеющей стали.
- Предметы посуды с пятнами ржавчины

- Удалите грубые загрязнения под проточной водой и выполните программу предварительной мойки с интервалом в 2 дня без моющего средства.
- Проверьте заземление системы. Статическое электричество может разъедать раковины в металле и причинять непоправимые повреждения.
- Ржавчины на таких предметах избежать невозможно. Столовые приборы либо посуда данного типа не предназначены для посудомоечных машин.
- Посуда с ржавчиной может "заразить" другие предметы. Столовые приборы либо посуда данного типа не предназначены для посудомоечных машин.



## Остатки моющего средства остаются в дозаторе

### Возможные причины

- Влага в дозаторе моющего средства
- Моющее средство слишком долго находится в дозаторе посудомоечной машины
- Крышка дозатора моющего средства не открыта.
- Моющее средство влажное или слиплось
- Засорены сопла распылителей

### Решения

- Перед заполнением убедитесь, что дозатор для моющего средства сухой.
- Заполняйте моющее средство непосредственно перед мойкой.
- При загрузке посудомоечной машины убедитесь, что вы случайно не открыли крышку.
- Храните моющие средства в сухом месте. Тщательно закрывайте крышку контейнера.
- Очистите распыляющие консоли, как описано в руководстве.



## Потускнение украшений

### Возможные причины

- Потускнение украшений на стекле и фарфоре



### Решения

- Стекло, фарфор и столовые приборы данного типа не предназначены для посудомоечных машин.

## Царапины на посуде

### Возможные причины

- Предметы/части посуды изготовлены из алюминия
- Крышка контейнера для соли не закрывается должным образом.
- Неправильно определена жесткость воды; используется слишком мало соли.
- Моющие средства хранились в неблагоприятных условиях
- Корзины перегружены

### Решения

- Столовые приборы и посуда данного типа не предназначены для посудомоечных машин.
- Проверьте плотность закрытия крышки контейнера для соли. Используйте воронку для засыпки специальной соли. Начинайте программу предварительной мойки сразу после засыпки соли. После завершения программы проверьте, не ослабла ли крышка.
- Сверьте установленные значения с исходными данными местной службы водоснабжения.
- Моющие средства не следует хранить более 2 месяцев. Храните моющие средства в сухом месте. Тщательно закрывайте крышку контейнера.
- Убедитесь, что отдельные предметы из стекла и посуда не соприкасаются. Во время процесса мойки они могут соприкоснуться и царапать друг друга.



## Посуда разбита

### Возможные причины

- Неправильная загрузка
- Корзины перегружены

### Решения

- Загрузите посудомоечную машину в соответствии с инструкциями.
- Не перегружайте корзины для посуды. Предметы посуды могут ударяться друг о друга и биться.



## Пена

### Возможные причины

- Посуда была предварительно вымыта вручную с большим количеством средства для мойки посуды
- Средство для ополаскивания случайно протекло в машину
- Крышка дозатора средства для ополаскивания не была закрыта

### Решения

- Посуда не нуждается в предварительной мойке. Грубые загрязнения следует удалить посудной тканью либо подержать посуду под проточной водой.
- Если при заполнении ополаскивающее средство пролилось, его следует удалить бумажной салфеткой или губкой.
- После заполнения дозатора средством для ополаскивания всегда следует убедиться, что крышка плотно закрыта.



## После цикла ополаскивания в машине остается вода

### Возможные причины

- Засорены фильтры
- Перегиб сливного шланга. Засорение или перегиб выпускного шланга

### Решения

- Очистите все сетки и фильтры, как указано в руководстве
- Убедитесь в правильном положении выпускного шланга.

## 10 Технические спецификации

Емкость загрузки	12
Допустимое давление воды	0,3 –10 бар (= 3 –100 Н/см <sup>2</sup> = 0,01-1,0 мПа)
Электрические соединения	230 вольт, 10 ампер (см. паспортную табличку)
Мощность	2000 Вт
Тепловая мощность	1800 Вт

В связи с постоянным совершенствованием нашей продукции технические характеристики могут изменяться без предварительного уведомления.

Данное устройство соответствует следующим Директивам ЕС:

73/23/ЕС	Директива по низкому напряжению
89/336/ЕС	Директива по электромагнитной совместимости (EMV)
93/68/ЕС	Директива СЕ по маркировке
DIN EN 50242	Электропосудомоечная машина для бытового применения Процедуры тестирования по условиям практического обслуживания

Примечание для тестирующих организаций  
Вся необходимая информация для проведения эксплуатационных испытаний будет предоставлена по запросу. Запрос можно направить по электронной почте на следующий адрес:

**dishwasher@standardloading.com**

В запросе помимо своей контактной информации не забудьте указать код модели и складской код изделия. Код модели (model code) и складской код (stock code) можно найти на паспортной табличке, расположенной на боковой поверхности

## 11 Инструкции по сборке

Меры безопасности при установке

Перед установкой и использованием машины проверьте ее на предмет возможных повреждений при транспортировке. В случае повреждения машины свяжитесь со своим поставщиком.

Никогда не устанавливайте и не используйте поврежденную машину.

Для правильного подключения посудомоечной машины следует соблюдать следующие инструкции.

- Перед эксплуатацией посудомоечной машины следует убедиться, что информация на паспортной табличке соответствует току и напряжению вашей электросети.
- Включать машину следует только в розетку, заземленную соответствующим образом. Убедитесь, что машина заземлена в соответствии с правилами.
- Заземленная розетка должна быть расположена в легкодоступном месте вблизи от машины.
- Не используйте удлинители или многочисленные переходники, так как это может привести к перегреву и опасности возникновения пожара.
- Жесткий монтаж должен выполняться только квалифицированным электриком.
- Проверьте сетевой кабель, шланг подачи воды и сливной шланг. Поврежденные части могут заменяться только персоналом по обслуживанию покупателей или квалифицированным специалистом-электриком сервисной службы.

## Установка вашей посудомоечной машины

- Выберите подходящее место для посудомоечной машины. Следует обеспечить устойчивое горизонтальное положение машины.
- Неровность пола можно компенсировать регулировкой винтовых ножек. При правильно установленной машине дверца должна легко закрываться.
- Шланги подачи и слива воды следует разместить так, чтобы они могли свободно перемещаться, не перегибались и не пережимались.
- Машины нельзя подключать в помещениях с температурой ниже 0° по Цельсию.

## Подключение воды

- Посудомоечную машину можно подключать к холодной и горячей воде с максимальной температурой 60°C.
- Посудомоечную машину нельзя подключать к устройствам открытого подогрева воды и проточным водонагревателям.

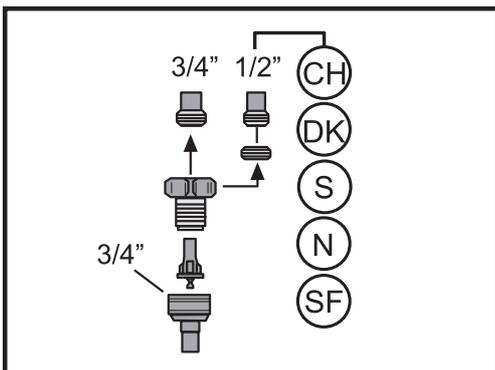
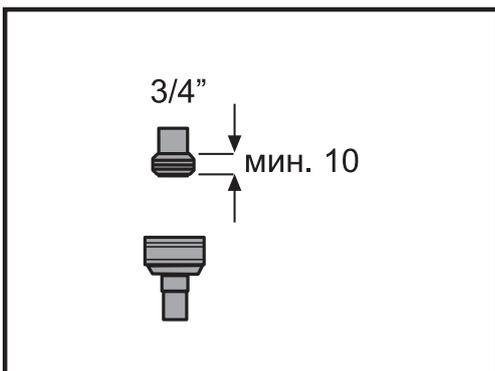
## Допустимое давление воды:

Нижнее допустимое давление воды:  
0,3 бар = 3 Н/см<sup>2</sup> = 30 кПа

Если давление воды ниже 1 бар, просим обратиться к техническому специалисту.

Предельно допустимое давление воды:  
10 бар = 100 Н/см<sup>2</sup> = 1 МПа

При давлении воды свыше 10 бар следует установить редукционный клапан (имеется в магазинах торговой сети).



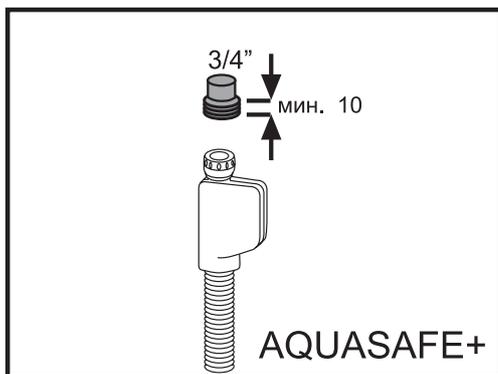
## Подсоедините впускной водяной шланг.

Убедитесь, что впускной водяной шланг не имеет перегибов и не пережат. Не устанавливайте шланги, бывшие в употреблении.

Используйте наворачивающийся соединитель шланга для подсоединения шланга к водопроводному выводу с наружной резьбой 3/4 дюйма.

При необходимости используйте вставной фильтр для отфильтровывания осадков в трубах. Убедитесь в отсутствии течи соединения.

**Внимание**  
⚠ По соображениям безопасности перекрывайте кран после каждого процесса ополаскивания.



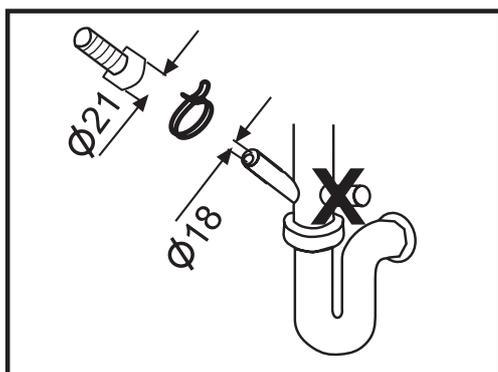
## AQUASAFE+ (в зависимости от модели)

Система Aquasafe+ защищает вас от ущерба вследствие утечки воды из впускного водяного шланга.

Не погружайте коробку клапана системы в воду; коробка содержит электрические компоненты.

В случае повреждения следует вынуть штепсельную вилку из розетки.

Не укорачивайте и не удлиняйте вставку шланга, т.к. она содержит электрические провода и компоненты.



## Слив воды

Подсоединение сливного шланга.

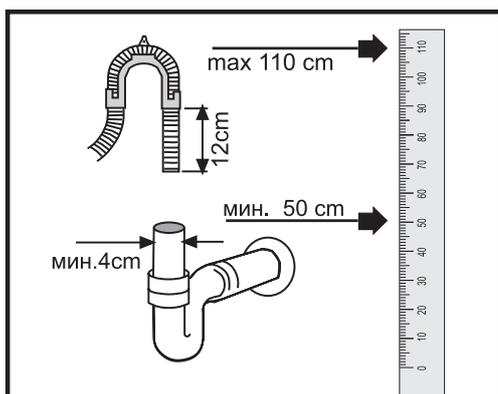
Убедитесь, что впускной водяной шланг не имеет перегибов и не пережат.

Проверьте, чтобы сливной шланг был прочно закреплен на месте.

Удлинительные шланги

Если необходим удлинительный шланг, следует использовать сливной шланг такого же качества.

Максимальная длина не должна превышать 4 м. В противном случае это отрицательно повлияет на процесс очистки машины.



Подсоединение к сифону

Высота слива должна находиться на высоте от 50 до 100 см от пола.

Используйте зажимы шланга для крепления сливного шланга к сифону.

## Электрические соединения

Информация о токе, напряжении сети и предохранителях указана на паспортной табличке. Табличка расположена на внутренней стороне дверцы. После установки штепсельная вилка должна быть легко доступной.

Доступ к сетевым и изолированным кабелям после установки должен быть воспрещен.

## 12 Обслуживание

---

В случае неполадок в работе машины ознакомьтесь с примечаниями и рекомендациями, содержащимися в руководстве по эксплуатации.

Если устранить проблему не удастся, наш персонал по обслуживанию покупателей готов вам помочь.



